

32004D0122

7.2.2004

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

L 36/59

ROZHODNUTÍ KOMISE

ze dne 6. února 2004

o některých ochranných opatřeních proti influenze ptáků v některých asijských zemích

(oznámeno pod číslem K(2004) 389)

(Text s významem pro EHP)

(2004/122/ES)

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/496/EHS ze dne 15. července 1991, kterou se stanoví zásady organizace veterinárních kontrol zvířat dovážených do Společenství ze třetích zemí a kterou se mění směrnice 89/662/EHS, 90/425/EHS a 90/675/EHS⁽¹⁾, naposledy pozměněnou směrnicí 96/43/ES⁽²⁾, a zejména na čl. 18 odst. 1 a 6 uvedené směrnice,

s ohledem na směrnici Rady 97/78/ES ze dne 18. prosince 1997, kterou se stanoví základní pravidla pro veterinární kontroly produktů ze třetích zemí dovážených do Společenství⁽³⁾, a zejména na čl. 22 odst. 1, 5 a 6 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Influenza ptáků je infekční choroba drůbeže a ptáků, která je příčinou úmrtnosti a poruch, které se mohou rychle nabýt epizootických rozměrů, představovat vážné nebezpečí pro zdraví zvířat a lidí a silně snížit výnosnost chovu drůbeže.
- (2) Influenza ptáků byla potvrzena v několika asijských zemích včetně Kambodže, Indonésie, Japonska, Laosu, Pákistánu, Čínské lidové republiky včetně území Hongkongu, Thajska a Vietnamu.
- (3) Od 3. února 2004 bylo hlášeno 12 případů infekce lidí kmenem virem influenzy ptáků ve Vietnamu a Thajsku, z nichž některé byly smrtelné.
- (4) Dovoz živé drůbeže a živých ptáků nadřádu běžci včetně jejich násadových vajec, který by mohl představovat riziko zavlečení choroby do Společenství, není povolen z žádné z uvedených zemí.
- (5) Rozhodnutí Komise 94/984/ES⁽⁴⁾ stanoví veterinární podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz čerstvého drůbežního masa. Uvedené rozhodnutí se vztahuje na Thajsko a části území Čínské lidové republiky.

- (6) Rozhodnutí Komise 2000/609/ES⁽⁵⁾ stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz čerstvého masa farmových ptáků nadřádu běžci. Uvedené rozhodnutí se vztahuje na Thajsko.
- (7) Rozhodnutí Komise 2000/572/ES⁽⁶⁾ stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz mletého masa a masných polotovarů ze třetích zemí. Tyto produkty se podle uvedeného rozhodnutí smíjí do Společenství dovážet z Thajska a z části území Čínské lidové republiky.
- (8) Rozhodnutí Komise 2000/585/ES⁽⁷⁾ stanoví veterinární a hygienické podmínky a veterinární osvědčení pro dovoz masa volně žijící a farmové zvěře a králíčího masa ze třetích zemí. Uvedené rozhodnutí se vztahuje i na Thajsko.
- (9) Rozhodnutím Komise 2004/84/ES⁽⁸⁾ byl pozastaven dovoz z Thajska do Společenství těchto produktů získaných z ptáků poražených po 1. lednu 2004: a) čerstvého masa drůbeže, masa ptáků nadřádu běžci, masa volně žijící a farmové pernaté zvěře; b) masných polotovarů a masných výrobků skládajících se z masa takových druhů nebo je obsahujících; c) suroviny k výrobě krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a vejce k lidské spotřebě, a dovoz uvedených produktů není povolen ani ze žádné z výše uvedených třetích zemí.
- (10) V souladu s kapitolou 14 bodem 1 oddílem B přílohy I směrnice Rady 92/118/EHS (použitelnou pouze do 30. dubna 2004) a s nařízením (ES) č. 1774/2002 může být dovoz nezpracovaného drůbežního hnojiva povolen jen z těch třetích zemí, z nichž je rovněž povolen dovoz čerstvého drůbežního masa do Společenství, a proto uvedený dovoz na základě uvedených ustanovení již nebude povolen.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 268, 24.9.1991, s. 56.⁽²⁾ Úř. věst. L 162, 1.7.1996, s. 1.⁽³⁾ Úř. věst. L 24, 31.1.1998, s. 9.⁽⁴⁾ Úř. věst. L 378, 31.12.1994, s. 11, rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2002/477/ES (Úř. věst. L 164, 22.6.2000, s. 39).⁽⁵⁾ Úř. věst. L 258, 12.10.2000, s. 49, rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2003/573/ES (Úř. věst. L 194, 1.8.2003, s. 89).⁽⁶⁾ Úř. věst. L 240, 23.9.2000, s. 19.⁽⁷⁾ Úř. věst. L 251, 6.10.2000, s. 1, rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2002/646/ES (Úř. věst. L 211, 7.8.2002, s. 23).⁽⁸⁾ Úř. věst. L 17, 24.1.2004, s. 57.

- (11) Rozhodnutí Komise 97/222/ES⁽¹⁾ stanoví seznam třetích zemí, z nichž členské státy mohou povolovat dovoz masných výrobků, a stanoví režimy ošetření, aby se předešlo nebezpečí přenosu choroby prostřednictvím těchto výrobků. Ošetření, jakému musí být výrobek podroben, závisí na nakažovém statusu země původu ve vztahu na druh zvířete, z něhož je maso získáno. Aby se zabránilo zbytečnému zatížení obchodu, měl by být dovoz produktů z čerstvého drůbežního masa pocházejícího z Thajska, které byly tepelně ošetřeny v celé hmotě při teplotě v jádře nejméně 70 °C, i nadále povolen.
- (12) Pokud jde o veterinární otázky, dovoz čerstvého drůbežního masa z některých částí území Čínské lidové republiky byl povolen, ale následně byl rozhodnutím Komise 2002/69/ES⁽²⁾ na počátku roku 2002 v souvislosti s některými hygienickými požadavky pozastaven. Vzhledem k současné situaci influenzy ptáků je z důvodu jasnosti a právní jistoty zapotřebí dovoz čerstvého drůbežního masa, masných polotovarů a masných výrobků skládajících se z jakýchkoliv částí drůbeže nebo je obsahujících, jakož i syrového krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a krmných surovin obsahujících jakékoli části drůbeže, pozastavit rovněž z veterinárních důvodů.
- (13) Pokud jde o veterinární otázky, dovoz vajec k lidské spotřebě je v zásadě povolen z Thajska, Čínské lidové republiky a Jižní Koreje, avšak žádná z těchto zemí neposkytla veškeré požadované hygienické záruky, které jsou pro povolení takového dovozu požadovány. Z důvodů jasnosti a právní jistoty je proto zapotřebí zakázat takový dovoz rovněž z veterinárních důvodů.
- (14) V souladu se směrnicí 92/118/EHS⁽³⁾ (použitelnou pouze do 30. dubna 2004) a s nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1774/2002⁽⁴⁾ je dovoz neošetřených loveckých trofejí ptáků pocházejících z Thajska, Čínské lidové republiky a Jižní Koreje v současné době povolen. Vzhledem k současné situaci influenzy ptáků by tento dovoz měl být pozastaven, aby se tak předešlo nebezpečí zavlečení choroby do Společenství.
- (15) V souladu se směrnicí 92/118/EHS (použitelnou pouze do 30. dubna 2004) a s nařízením (ES) č. 1774/2002 je dovoz nezpracovaného peří a částí peří pocházejícího z asijských zemí postižených influenzou ptáků uvedených v bodu odůvodnění 2 v současné době povolen. Vzhledem k současné situaci influenzy ptáků by tento dovoz měl být pozastaven, aby se tak předešlo nebezpečí zavlečení choroby do Společenství. Dovozy však může být povolen, pokud je peří doprovázeno obchodním dokladem potvrzujícím, že peří bylo podrobeno určitému ošetření.
- (16) V souladu s rozhodnutím Komise 2000/666/ES⁽⁵⁾ byl dovoz jiných ptáků než drůbeže ze všech členských zemí OIE (Světové organizace pro zdraví zvířat) povolen s výhradou veterinárních záruk poskytnutých zemí původu a přísných karanténních opatření po dovozu do členských států, aby se tak předešlo možnému zavlečení drůbežích chorob do drůbežích hejn Společenství.
- (17) Vzhledem k výjimečné situaci choroby v několika asijských zemích a k potenciálním vážným následkům s ohledem na zvláštní virové kmeny influenzy ptáků však byl, jako doplňkové preventivní opatření, dovoz jiných ptáků než drůbeže a také ptáků v zájmovém chovu doprovázených jejich majiteli do Společenství z Kambodže, Indonésie, Japonska, Laosu, Pákistánu, Čínské lidové republiky včetně území Hongkongu, Jižní Koreje, Thajska a Vietnamu, rozhodnutím Komise 2004/93/ES⁽⁶⁾ pozastaven, aby se vyloučilo možné nebezpečí vzniku choroby v karanténních stanicích členských států.
- (18) Za účelem kodifikace opatření přijatých ve vztahu k influenze ptáků v Asii a provedení technických a právních úprav je třeba rozhodnutí 2004/84/ES a 2004/93/ES zrušit a nahradit je novým rozhodnutím.
- (19) Opatření tohoto rozhodnutí jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

- Členské státy pozastaví dovoz z území Thajska — čerstvého masa drůbeže, masa ptáků nadřádu běžci, masa farmové i volně žijící pernaté zvěře,

⁽¹⁾ Úř. věst. L 89, 4.- 4. 1997, s. 39, rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2003/826/ES (Úř. věst. L 311, 27.11.2003, s. 29).

⁽²⁾ Úř. věst. L 30, 31.1.2002, s. 50, rozhodnutí nahrazené rozhodnutím 2002/994/ES (Úř. věst. L 348, 21.1.2002, s. 154), rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2003/72/ES (Úř. věst. L 26, 31.1.2003, s. 84).

⁽³⁾ Úř. věst. L 62, 15.3.1993, s. 49, směrnice naposledy pozměněná rozhodnutím 2003/721/ES (Úř. věst. L 260, 11.10.2003, s. 21).

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 273, 10.10.2002, s. 1.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 278, 31.10.2000, s. 26, rozhodnutí naposledy pozměněné rozhodnutím 2002/279/ES (Úř. věst. L 99, 16.4.2002, s. 17).

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 27, 30.1.2004, s. 55.

- masných polotovarů a masných výrobků skládajících se z jakýchkoliv částí takových druhů nebo je obsahujících, a
- syrového krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a nezpracovaného krmných surovin obsahujících jakékoliv části těchto druhů, a
- vajec k lidské spotřebě a neošetřených loveckých trofejí jakýchkoliv ptáků.

2. Odchylně od odstavce 1 členské státy povolí dovoz výrobků podle tohoto článku, které byly získány z ptáků poražených před 1. lednem 2004.

3. Veterinární osvědčení/obchodní doklady doprovázející zásilky produktů podle odstavce 2 musí podle druhu produktu obsahovat tuto poznámku:

„Čerstvé kuřecí maso/čerstvé maso ptáků nadřádu běžci/maso volně žijící i farmové pernaté zvěře/masné výrobky skládající se z masa drůbeže, masa ptáků nadřádu běžci, farmové nebo volně žijící pernaté zvěře nebo je obsahující/masný polotovar skládající se z masa drůbeže, ptáků nadřádu běžci, farmové nebo volně žijící pernaté zvěře nebo je obsahující/syrové krmivo pro zvířata v zájmovém chovu a nezpracované krmné suroviny obsahující jakékoliv části drůbeže, ptáků nadřádu běžci, farmové nebo volně žijící pernaté zvěře ^(A) získané z ptáků poražených před 1. lednem 2004 a v souladu s čl. 1 odst. 2 rozhodnutí 2004/122/ES.

(^A) Nehodící se škrtněte.“

4. Odchylně od odstavce 1 mohou členské státy povolit dovoz masných výrobků skládajících se z masa drůbeže, ptáků nadřádu běžci a farmové nebo volně žijící pernaté zvěře nebo je obsahujících, jestliže byly podrobeny některému ze zvláštních ošetření uvedených v bodech B, C a D v části IV přílohy rozhodnutí Komise 97/222/ES.

Článek 2

Členské státy pozastaví dovoz z Čínské lidové republiky:

- čerstvého drůbežího masa,
- masných polotovarů a masných výrobků skládajících se z drůbežího masa nebo je obsahujících,
- syrového krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a nezpracovaných krmných surovin obsahujících jakékoliv části drůbeže, a
- vajec k lidské spotřebě a neošetřených loveckých trofejí jakýchkoliv ptáků.

Článek 3

Členské státy pozastaví dovoz z Jižní Koreje

- syrového krmiva pro zvířata v zájmovém chovu a nezpracovaných krmných surovin obsahujících jakékoliv části drůbeže, a
- vajec k lidské spotřebě a neošetřených loveckých trofejí jakýchkoliv ptáků.

Článek 4

1. Členské státy pozastaví dovoz z Kambodže, Indonésie, Japonska, Laosu, Pákistánu, Čínské lidové republiky včetně území Hongkongu, Jižní Koreje, Thajska a Vietnamu

- nezpracovaného peří a částí peří, a
- „jiných živých ptáků než drůbeže“ ve smyslu rozhodnutí 2000/666/ES, včetně ptáků doprovázených jejich majiteli (ptáků v zájmovém chovu).

2. Pokud jde o dovoz zpracovaného peří nebo částí peří (s vyloučením ozdobného peří, zpracovaného peří vezeného cestujícími pro jejich osobní potřebu, nebo zásilek zpracovaného peří poslaných soukromým osobám k neprůmyslovým účelům), musí být zásilka doprovázena obchodním dokladem potvrzujícím, že zpracované peří nebo jeho části byly ošetřeny proudem páry nebo jiným způsobem, který zaručuje, že nejsou přenášeni žádní patogenní původci.

Článek 5

Zrušují se rozhodnutí 2004/84/ES a 2004/93/ES.

Článek 6

Členské státy změní své dovozní předpisy tak, aby je uvedly do souladu s tímto rozhodnutím, a přijatá opatření ihned zveřejní. Neprodleně o nich informují Komisi.

Článek 7

Použitelnost tohoto rozhodnutí končí dnem 15. srpna 2004.

Článek 8

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 6. února 2004.

Za Komisi

David BYRNE

člen Komise